

中華民國經濟部投資業務處與漢堡商業發展組織間促進投資合作協定

AGREEMENT OF COOPERATION BETWEEN
INDUSTRIAL DEVELOPMENT AND INVESTMENT CENTER,
MOEA, TAIWAN, R.O.C. AND HAMBURGISCHE GESELLSCHAFT
FÜR WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG mbH
HAMBURG BUSINESS DEVELOPMENT CORPORATION
ON THE PROMOTION OF INVESTMENTS

七十九年十月二十六日簽訂
七十九年十月二十六日生效

Signed on October 26, 1990
Entered into force on October 26, 1990

This agreement is entered into between Industrial Development and Investment Center, MOEA, Taiwan, R.O.C., hereinafter referred to as the IDIC and the Hamburgische Gesellschaft für Wirtschaftsförderung mbH (Hamburg Business Development Corporation) hereinafter referred to as the HWF.

Preamble :

It is the desire of IDIC and HWF to create favourable conditions for residents and companies of the private sector of Taiwan and the State of Hamburg in Germany to make investments in both places for greater economic cooperation.

Therefore it is agreed between IDIC, represented by its Director General, Mr. John C. I. Ni

and

the HWF, represented by its President, Dr. Ing. Claus Müller, and in anticipation of resolutions to be passed by IDIC and HWF to finally ratify this agreement that :

Agreement :

1. IDIC and HWF will each take necessary steps to exchange information on the investment environment and incentives for the potential investors of both sides. They will notify each other and potential investors about this information.
2. IDIC and HWF will take necessary steps to improve business conditions and to offer facilities of favourable conditions themselves. They will promote and assist potential investors to utilize those facilities.
3. IDIC and HWF will respectively encourage and assist its firms to set up production facilities and associated trade-, exhibition-, distribution-, or service facilities in the country of the other party. They will assist the investors from the other side to file investment applications or other necessary details and to provide them with other services after the application is approved.
4. IDIC and HWF agree that within this agreement both parties will promote Hamburg's concept of Eurogate to companies from both business communities seeking investment opportunities. Then they will encourage the business communities of their countries to make use of the existing air and sea links Hamburg has established with regard to its trade with the Asian economic region.
5. IDIC and HWF will promote the visits of investment missions between the two parties and take notice to extend cooperation and assistance to visitors recommended by the other party.
6. IDIC and HWF will form a working committee to meet on a regular basis.

The committee should be comprised of personnel assigned by both parties to work alternately in Taiwan and in the State of Hamburg in Germany for suitable periods to enhance the cooperative relationship and technical interchange.

Director General
Industrial Development and
Investment Center, MOEA,
I D I C
Taiwan, R.O.C.

7. Both parties are fully aware of the fact that any decision made by residents and companies of the private sector from both sides in favour of the said facilities mentioned above is exclusively the result of a private business initiative, and IDIC and HWF do not take any legal responsibility in this regard.

[Signed]
Bernd Riegerl,
Project Director, for
Dr. Ing. Claus Müller
President
Hamburgische Gesellschaft
für Wirtschafts-förderung mbH
(Hamburg Business and
Development Corporation)

Signed in Taipei on Oct. 26.1990

[Signed]
Mr. John C.I. Ni

[Signed]
Mr. C. P. Chang
Secretary General
Euro-Asia Trade Organization

中華民國經濟部投資業務處與巴登玉騰堡邦國際經濟合作處
間促進投資合作協定

AGREEMENT OF COOPERATION BETWEEN
INDUSTRIAL DEVELOPMENT AND INVESTMENT CENTER,
MOEA, TAIWAN, R.O.C. AND
GESELLSCHAFT FÜR WIRTSCHAFTLICHE ZUSAMMENARBEIT
BADEN-WÜRTTEMBERG mbH
ON THE PROMOTION OF INVESTMENTS

七十九年十一月二十三日簽訂
七十九年十一月二十三日生效

Signed on November 23, 1990
Entered into force on November 23, 1990

This agreement is entered into between Industrial Development and Investment Center, MOEA, Taiwan, R.O.C., hereinafter referred to as the IDIC and the Gesellschaft für internationale wirtschaftliche Zusammenarbeit Baden-Württemberg mbH hereinafter referred to as the GWZ.

It is the desire of IDIC and GWZ to create favourable conditions for residents and companies of the private sector of Taiwan and the State Baden-Württemberg in Germany to make investments in both places for greater economic cooperation.

Preamble :

Therefore it is agreed between IDIC, represented by its Deputy Director General, Mr. Mark K. N. Tseng